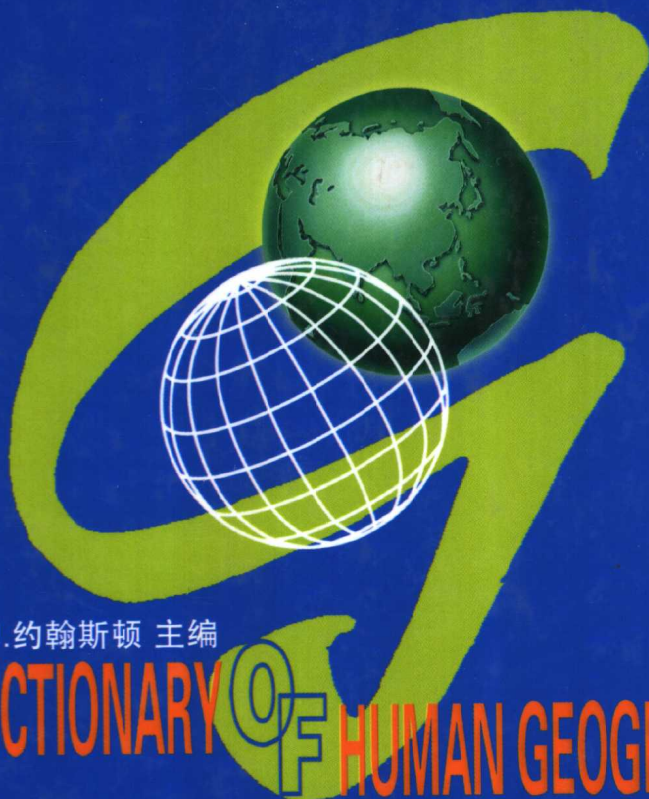




[英] R.J.约翰斯顿 主编

THE DICTIONARY OF HUMAN GEOGRAPHY

人文地理学 词典

柴彦威 等 译
柴彦威 唐晓峰 校



商務印書館
THE COMMERCIAL PRESS

人文地理学词典

〔英〕R.J. 约翰斯顿 主编

柴彦威 等译

柴彦威 唐晓峰 校

商务印书馆

2004 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

人文地理学词典/(英)约翰斯顿主编;柴彦威等译.
—北京:商务印书馆,2004
书名原文:The Dictionary of Human Geography
ISBN 7-100-03042-0

I. 人… II. ①约… ②柴… III. 人文地理学-词典 IV. K901.61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 12234 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

人文地理学词典
〔英〕R.J.约翰斯顿 主编
柴彦威 等译
柴彦威 唐晓峰 校

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)
商务印书馆发行
北京冠中印刷厂印刷
ISBN 7-100-03042-0/K·659

2004年1月第1版 开本 850×1168 1/32
2004年1月北京第1次印刷 印张 26½

定价: 44.00 元

翻 译 人 员

柴彦威	蔡运龙	顾朝林	王缉慈	孟晓晨
阙维民	仵宗卿	张天新	白永平	温 军
孟延春	魏永明	赵永平	梁龙男	张景秋
王恩宙	李峥嵘	方 森	宁国臣	刘海泳
刘志林	钱志鸿	曹广忠	张 伟	

译 序

第二次世界大战后,由于世界各国生产建设的发展,促使地理学和经济科学、社会科学、历史科学、生态科学、环境科学等进行交错研究,不仅在理论上和方法上有了较明显的提高,而且开拓了不少新的研究领域,出现了很多新概念和新术语,从而跨入了现代地理学发展的新阶段。

在解放初的 20 世纪 50 年代,我国“一边倒”学习前苏联,于是地理学也基本上按照苏联模式来进行教学与研究。虽然苏联地理学中关于生产配置、生产地域综合体、自然区划、农业区划、经济区划等方面的理论丰富了地理科学的内容;但另一方面,苏联关于地理学发展的二元论切断了人文地理学和自然地理学的有机联系,再加上由于左的政治干预,对人文地理学的一些分支如政治地理学、文化地理学、社会地理学、民族地理学等却进行了政治性批判。那时,在我国地理界也随着依样画葫芦,出现了所谓学术批判,致使人文地理学各门分支学科的发展呈现了极其不平衡的畸形局面。

直到“十年浩劫”以后,我国政府拨乱反正,把国家工作重点转向现代化建设,实施改革开放,出现了令全国人民欢欣鼓舞的大好新局面。1980 年初,中国地理学会在广州召开全国代表大会,根据国家建设的客观需求,李旭旦老师和我在会上提出了复兴中国人文地理学的倡议,得到了与会代表的赞同,从而冲破了一些过去由于政治原因而形成的研究“禁区”,为人文地理学的科研与教学工作带来了春天。此后,人文地理学的一些薄弱部门得到了加强,一些空白领域得到了填充,愈来愈多的中青年地理工作者投入到人文地理学的工作队伍,无论在理论研究上还是在为现代化建设服务上,都取得了显著的成就。一方面,新一代的人文地理学者更紧密地配合国土整治、城市规划、土地利用、旅游开发等生产服务,积极投入工作;同时,加强了国际学术交流,使中国人文

地理学更好地与国际接轨,中国人文地理学由此而走上欣欣向荣的道路。

1984年9月,我到巴黎参加国际地理大会后,应英国学术院的邀请,访问了英国皇家地理学会、城乡规划部、土地资源部、我留学时的母校利物浦大学和其他一些大学的地理系,与英国地理学界重新建立起了联系。学术院最后还专门送了我一笔钱,以供我购买图书之用,我就老实而不客气地走进了伦敦的最大书店,选购了许多重要的地理典籍,这其中就包括由 R. J. 约翰斯顿等多位英国著名地理学家合编的《人文地理学词典》第一版。该词典内容新颖而翔实,我经常参考,颇为受益。并且,该词典问世以来大受英语国家学人的欢迎,已再版三次,每次都增补和更新,真可谓精益求精,无怪乎它成了一本畅销的英文地理著作。

多年来,商务印书馆已组织翻译了大批欧美地理名著,在引进和介绍西方国家地理学理论和新方法方面做出了卓越贡献,国内地理学界因此受惠匪浅。1996年,该馆地理编辑室又选中了这本《人文地理学词典》,组织了20多位中青年地理学者通力协作,进行译述。其中的柴彦威教授问计于我。我认为要译好这一著作难度很大,首先是因为我国人文地理学复兴不久,目前的科研和教学工作从广度和深度上而论都远不及西方国家,词典中所包有的多数名词和术语在我国人文地理学的工作实践中尚未涉及,因此对这些陌生名词和术语的确切含义就难以把握,万一曲解而仓促译述将误导读者。再则该词典编者都是英国著名地理学家,他们行文比较严谨,其表达就不如长于编教科书的美国学者那么通俗易懂,因此要保证译文质量亦大不易。我支持翻译这本词典,至少是一次极有意义的尝试,但希望译者能充分估计其难度,并且在初稿提出后务必相互传观、反复讨论,使译文尽可能以“信、达、雅”为准绳。如果能出色地做成这件事,就不啻为流行中文国家的地理学工作者帮了一大忙,为促进人文地理学研究立了一大功。

我那番多少带有泼冷水作用的话,却并没有把参加该词典翻译的译者们吓倒,相反,他们在激励之下知难而上、努力以赴,在商务印书馆地理编辑室的大力支持下,经过六年多的辛勤劳作,终于把该词典的中文版本送到了读者的面前。我要大声欢呼,祝他们的胜利!当然,正如

上述,由于中外人文地理学研究重点的差异以及研究水平的差距等原因,该词典包括了一些目前尚难定译的名词和术语,这还需要我们在今后研究人文地理学的实践中不断加深体会和更好地消化与吸收后,才能逐步得到多数人的认同和定论。但无论如何,目前这个译本,为流行中文国家的所有读者全面和正确了解西方人文地理学的研究会有很大、很具体的帮助,这是毫无异议的。好在该词典的第四版已经问世,将来中译本再版时,也可精益求精、不断更新。我深信这个译本的生命力是很强的。

中国科学院资深院士

吴传钧

2002年中秋于中关村

第三版序言

地理学词典历史悠久。许多词典出版于 17—18 世纪,其中有一些,大部分是那些概念上更有条理的词典,被称作“地理学原理”。那时的大部分词典是地理学知识的清单,或者说是地名索引,其中一些就其所涵盖范围来说确实令人惊异。例如,埃卡德(Laurence Echard)在其 1691 年出版的《地理学目录》中有些遗憾地指出当时的地理学家或多或少地被要求成为“昆虫学家、天文学家、几何学家、自然哲学家、畜牧专家、植物学家、工匠、医生、商人、建筑师、语言学家、神学家、政治家、预言家、历史学家,还要通晓法律和军事”。鲍恩(Marguerita Bowen)1981 年对于她所认为的埃卡德时代的地理学独立于科学主流的现象作出评论,指出“要想使这样一个目录再有认识论上的补充、增加贤哲的技艺,恐怕会逼得它的剑桥作者投入剑桥河”。

三个世纪后,很大程度上正是为了反映人文地理学家的这些必要技能的增加,才促成了《人文地理学词典》第一版(1981 年)的出现。我们曾指出第二次世界大战以后,人文地理学的变革已经使这一学科产生了“语言爆炸”。当时和现在一样,我们的目标之一在于为学生和其他研究者提供一系列一般性的定位、理解和查询现代地理学名词的哲学框架和理论框架。

20 世纪 80 年代,人文地理学及其相关学科变革的步伐并未放慢,这使得第一版发行后仅五年就迎来了第二版,其中重新编写了大量条目,并加入了相当多的新词条。几年以后,第三版的准备工作包含了在原文基础上更广泛的修订工作和大量的增补,并考虑了最新的重要进展。第一版包括 500 多个词条,由 18 位撰稿人分别编写,而现在这本词典的词条超过了 700 条,有 45 位不同的作者。第三版中,有 100 多个词条是第一次出现的,通过这些词条,我们考察了这一学科中出现的新

的主题、方法和热点,并且力求引出新的研究方法以及与其他学科的新联系。

我们在本词典中所引入的许多变化都具有深远意义。《人文地理学词典》所涉及的几乎全部是英语词汇、术语和习语,但这并不代表编辑和作者的狭隘或自大。初版的 18 位撰稿人当中有 15 位在英国工作,而本版的第一个重大变化反映在这一版的作者有 16 位定居于加拿大或美国。并且我们还考虑到当代对种族中心主义和种族歧视的关注以及对后殖民时代批评的出现,所有这些对于地理学这样的学科来说都是极其重要的话题。其次,与以前的版本形成对比的是,我们特别重视女权主义观点,正如用词中所反映的那样(带有性别色彩的词语仅出现在引言中)。

此外,最初的版本是站在对空间科学进行批判的高度上编写的,因此大多数词条都涉及分析方法与规范的模型,或是从其他有关社会科学中借鉴的替代概念和方法。而在这一版中我们注意了分析方法的新发展,但并没有将所有的分析方法仅仅与空间科学以及新技术、新特色的出现相联系。我们对人文学科以及社会科学也给予了很多关注,前者极大地影响了有理论基础的文化地理学的产生,例如文化地理学家在权力、知识和表征方面的研究兴趣。同时,我们还注重考察人文地理学中的现代主义和后现代主义、政治地理学持久的活力、历史地理学的复兴以及探险活动等问题。

上述这些变化都不是纯知识性的,因为他们不是发生在真空中。过去十年,世界有了天翻地覆的变化,这都反映在了人文地理学家所关注的问题和他们所采用的研究方法上。本版中的新词条包括了资本主义世界经济结构的变化,包括了有关福特主义必然转变到灵活生产方式的重要争论。这些词条记录了急剧的地缘政治变动,包括前苏联解体和世界范围内民族主义的兴起。这些词条还涉及了全球尺度和地方尺度上对生态问题的更大关注。

从以上各个方面来看,《人文地理学词典》第三版都可以算作一份来自于熙来攘往、错综复杂的人类景观中的报告。今天,人文地理学仍

与埃卡德时代一样丰富多彩,生气勃勃,与以前的词典一样,事实也会证明对于所有的人文地理学家在探索这一充满生机的学科时,这本词典会像地图册一样不可或缺。

R. 约翰斯顿

D. 格雷戈里

D. 史密斯

撰 稿 者 名 单

AGH	Tony Hoare <i>University of Bristol</i>
AMH	Alan Hay <i>University of Sheffield</i>
CWJW	Charles Withers <i>Cheltenham and Gloucester College of Higher Education</i>
DBG	David Grigg <i>University of Sheffield</i>
DEC	Denis Cosgrove <i>Royal Holloway College, London</i>
DG	Derek Gregory <i>University of British Columbia</i>
DH	Daniel Hiebert <i>University of British Columbia</i>
DL	David Ley <i>University of British Columbia</i>
DMS	David M. Smith <i>Queen Mary and Westfield College, London</i>
DNL	David Livingstone <i>The Queen's University, Belfast</i>
GES	Graham Smith <i>University of Cambridge</i>
GML	Malcolm Lewis <i>University of Sheffield</i>
GP	Geraldine Pratt <i>University of British Columbia</i>
IGS	Ian Simmons

	<i>University of Durham</i>
JAA	John Agnew <i>Syracuse University</i>
JAR	Judith Rees <i>University of Hull</i>
JD	James Duncan <i>Syracuse University</i>
JE	John Eyles <i>McMaster University</i>
JEm	Jody Emel <i>Clark University</i>
JP	Joe Painter <i>University of Durham</i>
JRJ	John Jensen <i>University of South Carolina</i>
LWH	Les Hepple <i>University of Bristol</i>
MB	Mark Blacksell <i>University of Exeter</i>
MDB	Mark Billinge <i>University of Cambridge</i>
MG	Mike Goodchild <i>University of California , Santa Barbara</i>
MJB	Michael Blakemore <i>University of Durham</i>
MJD	Michael Dear <i>University of Southern California</i>
MO	Mark Overton <i>University of Newcastle upon Tyne</i>
MSG	Meric Gertler <i>University of Toronto</i>
MW	Michael Watts

	<i>University of California , Berkeley</i>
NB	Nick Blomley <i>Simon Fraser University</i>
NJT	Nigel Thrift <i>University of Bristol</i>
NS	Neil Smith <i>Rutgers University</i>
PEO	Philip Ogden <i>Queen Mary and Westfield College , London</i>
PEW	Paul White <i>University of Sheffield</i>
PG	Paul Glennie <i>University of Bristol</i>
PH	Peter Haggett <i>University of Bristol</i>
PAJ	Peter Jackson <i>University of Sheffield</i>
PJC	Paul Cloke <i>University of Bristol</i>
PJT	Peter Taylor <i>University of Newcastle upon Tyne</i>
RJJ	Ron Johnston <i>University of Essex</i>
RL	Roger Lee <i>Queen Mary and Westfield College , London</i>
SC	Sarah Curtis <i>Queen Mary and Westfield College , London</i>
SJS	Susan Smith <i>University of Edinburgh</i>
TJB	Trevor Barnes <i>University of British Columbia</i>

人文地理学专有名词缩略词 英汉对照表

自从罗马人在雕刻的碑文上用“SPQR”来表示古罗马元老院和古罗马人以来,缩略词的发明应用速度越来越快。1978年出版的缩写简写词典第一卷(E. T. Crowley, ed., *Acronyms, initials, and abbreviations dictionary*, Gale, Detroit, 1978)共收录了178000个条目。人们为了简短化而采取的这种以简写和首字母缩写来代替全称的趋势证明是完全合理的。当然另一方面,对于书中的每一个缩略词,作者和编者也应该至少在一处给出它的完整意义,否则将会使读者很难明白每个缩略词的确切含义。由于当今所用的缩略词数量实在太多了,下面仅列出一些在20世纪90年代初人文地理学文献中会经常碰到以及在本词典中用到的常用术语的缩略词。参照《全球科技期刊一览表》我们用斜体字列出了主要地理类期刊的标准缩略词。此外各类组织的缩略是参考《世界组织缩略指南》(fifth edition, ed. F. A. Buttress, London, Leonard Hill, 1974)。

AAG 美国地理学家协会

ABS 《美国行为心理学家》,贝弗利希尔斯和伦敦,1957 -

ACSM 美国测量与制图协会

Acta Sociol. 《社会学报》,奥斯陆,1955 -

Afric. Stud. R. 《非洲研究评论》,洛杉矶,1958 -

Ag. Hist. 《农业历史》,加利福尼亚,1927 -

Ag. hist. R. 《农业历史评论》,里丁,1953 -

AGS 美国地理学会

Am. Anthr. 《美国人类学家》,华盛顿,1888 -

Am. behav. Scient. 《美国行为科学家》

Am. Cartogr. 《美国地图学家》,福尔斯彻奇,弗吉尼亚,1974 -

- Am. hist. Rev.* 《美国历史评论》,华盛顿,哥伦比亚特区,1895 -
- Am. J. Soc.* 《美国社会学学报》,芝加哥,1895 -
- Am. pol. Sc. Rev.* 《美国政治学评论》,巴尔的摩,1906 -
- Am. Scient.* 《美国科学家》
- Am. Soc. R.* 《美国社会学评论》,华盛顿,哥伦比亚特区,1936 -
- AMTRACK** 美国铁路线/国营铁路旅客公司
- Ann. Am. Acad. Pol. Soc. Sci.* 《美国政治社会科学院年鉴》,
贝弗利希尔斯,1891 -
- Ann. Ass. Am. Geogr.* 《美国地理学家协会年报》,华盛顿,哥伦比亚特区,1911 -
- Annls dem. Hist.* 《人口历史学年报》,巴黎,1965 -
- Annls Géogr.* 《地理学年报》,巴黎,1891 -
- ANOVA** 方差分析(统计学)
- AONB** 天然风景区(英国)
- Appl. Geogr.* 《应用地理学》,伦敦,1981 -
- Aust. Geogr.* 《澳大利亚地理学家》,悉尼,1928 -
- Aust. geogr. Stud.* 《澳大利亚地理学研究》,悉尼,1963 -
- Aust. and NZJ. Sociol.* 《澳大利亚和新西兰社会学学报》,
圣露西亚,昆士兰,1965 -
- BMD** 生物医学计算机软件(加利福尼亚大学洛杉矶分校研制开发)
- Brit. J. Polit. Sci.* 《英国政治科学学报》,剑桥,1971 -
- Br. J. Soc.* 《英国社会学学报》,伦敦,1950 -
- CACM** 中美洲共同市场
- CAG** 加拿大地理学家协会
- Camb. J. Econ.* 《剑桥经济学学报》
- CARIFTA** 加勒比自由贸易协会
- Can. Cartogr.* 《加拿大地图学家》,多伦多,1964 -
- Can. Geogr.* 《加拿大地理学家》,蒙特利尔,1951 -
- Can. hist. Rev.* 《加拿大历史评论》
- Can. J. Econ. pol. Sci.* 《加拿大政治经济学学报》
- Can. J. soc. pol. Theory* 《加拿大社会政治理论期刊》

- Can. Rev. Sociol. Anthropol.* 《加拿大社会学及人类学评论》
- Cartogr. geogr. Inform. Sys.* 《地图学和地理信息系统》
- Cartog. J.* 《地图学学报》, 伦敦, 1964 -
- CBD** 中心商务区
- COMECON** 经济互助委员会(经互会)
- Comp. Stud. Soc. Hist.* 《社会历史对比研究》
- DUS** 日常城市体系
- ECA** 联合国非洲经济委员会
- Ec. Dev. Cult. Ch.* 《经济发展和文化变迁》, 芝加哥, 1952 -
- ECE** 联合国欧洲经济委员会
- ECLA** 联合国拉美经济委员会
- Ecol.* 《生态学》, 达拉谟, 北卡罗来纳, 1920 -
- Econ. Develop. Cult. Change* 《经济发展和文化变迁》
- Econ. Geogr.* 《经济地理学》, 伍斯特, 马萨诸塞州, 1925 -
- Econ. Hist. R.* 《经济学历史评论》, 伦敦, 1927 -
- Econ. Societ.* 《经济与社会》, 伦敦, 1927 -
- ECSC** 欧洲煤铁联营
- EEC** 欧洲经济共同体
- EFTA** 欧洲自由贸易协会(联盟)
- EIA** 环境影响问题评估
- Environ. Behav.* 《环境与行为》, 1969 -
- Environ. Conserv.* 《环境保护》
- Environ. Plann.* 《环境与规划》, 伦敦, 1969 -
- EPNS** 英文地名学会
- ERDF** 欧洲区域发展基金会
- Erdkunde* 《地理学: 科学地理案卷》, 波恩, 1947 -
- ESCAP** 联合国亚洲太平洋地区经济和社会委员会
- ESRC** 经济与社会研究委员会(英国)
- Europ. J. Marketing* 《欧洲市场期刊》
- Europ. J. pol. Res.* 《欧洲政治评论期刊》
- Eur. J. Sociol.* 《欧洲社会学学报》, 剑桥, 1960 -
- FAO** 联合国粮农组织

GATT 关贸总协定

GENSTAT 通用统计学计算机软件(由 Rothamsted 实验室开发研制)

Geogr. 《地理学》,谢菲尔德,1901 -

Geogr. Abs. 《地理摘要》,诺威齐,1966 -

Geogr. Anal. 《地理分析》,哥伦布,俄亥俄,1969 -

Geogr. Annlr. 《地理学年报》,斯德哥尔摩,1919 -

Geogr. Pol. 《波兰地理学》

Geogr. Res. Forum 《地理学研究论坛》

Geographica helv. 《瑞士地理学》,苏黎世,1946 -

Geogr. J. 《地理学报》,伦敦,1893 -

Geogr. Mag. 《地理杂志》,伦敦,1935 -

Geogr. Rev. 《地理学评论》,纽约,1916 -

Geogr. Stud. 《地理学研究》,伦敦,1954 - 59

Geogr. Z(s). 《地理杂志》,威斯巴登,1963 -

GLIM 一般线性相互作用模型(计算机软件包)

GNP 国民生产总值

Hist. J. 《历史学报》,剑桥,1958 -

Hist. Sci. 《科学史》

Hist. Theor. 《历史与理论》,康涅狄格州,1960 -

Hist. Workshop J. 《历史专题讨论期刊》,牛津,1976 -

IBG 英国地理学家协会

IBGE 巴西地理与统计学研究所

ICA 国际制图学协会

ICC 美国洲际商务委员会

IGN 全国地理研究所(法)

IGU 国际地理学联合会

IIASA 国际应用系统分析研究所

Int. Aff. 《国际事务》,莫斯科,1955 -

Int. J. Man-M. 《国际机器人研究期刊》,伦敦,1969 -

Int. J. urban and reg. Res. 《城市与区域研究国际期刊》,牛津,
1977 -